

УЧЕТ МОТИВИРОВАННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА СПЕЦИАЛЬНОСТИ ПРИ СОЗДАНИИ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ

При создании учебников и учебных пособий по русскому языку, ориентированных на студентов-иностранцев, авторам приходится учитывать множество различных факторов. Один из этих факторов — мотивация. Мотивация — это детерминация поведения учащихся, складывающаяся из многих побуждений. Она побуждает интерес, который развивает творческую активность.

Мотивация при овладении русским языком студентами-иностранцами определяется суммой многих побудителей. Они заложены в каждом ученике как индивидуальности, в учебном материале, с помощью которого учащийся овладевает коммуникативной компетенцией (внутренняя мотивация). Внешняя мотивация непосредственно связана с будущей профессиональной деятельностью студента.

По данным исследований методики преподавания русского языка как иностранного сознательность учебной деятельности может быть достигнута только благодаря опоре на значимый для обучаемого мотив. Это положение особенно важно для продвинутого этапа обучения, так как на начальном этапе мотивация достигается сравнительно легко. На продвинутом этапе заинтересованность в занятиях языком снижается, и мы видим свою задачу в том, чтобы приложить усилия для создания новых типов мотивации. С целью повышения мотивации на первый план выдвигается учебно-профессиональная деятельность.

Учебно-профессиональная деятельность предполагает овладение студентами, стажерами, магистрами различными видами речевой деятельности, в том числе и изучение научных статей, написание аннотаций, рефератов. Для создания мотивационной основы учебных действий необходим тщательный подбор учебного материала, который способствует реализации мотивов эффективными методами и приемами обучения. Здесь большую роль играют учебные пособия, создаваемые на кафедрах русского языка как иностранного.

В целях повышения мотивированности изучения языка специальности наиболее целесообразным при работе над составле-

нием пособий представляется использование текстовых материалов ведущих дисциплин.

В связи с этим возникает проблема отбора текстов. В целях интенсификации работы над текстами по специальности, как правило, необходима их предварительная обработка, в результате которой они могут быть адаптированы, усложнены или расширены. Одним из важнейших показателей готовности текстового материала для работы должен быть оптимальный уровень его терминологической насыщенности в соответствии с поставленной методической задачей в каждом отдельном случае.

Одной из важных задач при подаче языкового материала является установление параметров текста как лингвистической единицы. Анализ специальных научных текстов позволяет объективно обосновать эти параметры: информативность, логичность, целостность, структурность, традиционность. Текст — это целостное сообщение, которое имеет содержательную организацию, функционально направленную на достижение определенной цели, решение определенной внеречевой задачи. При создании учебно-методического пособия “Читаем тексты по специальности” для продвинутого этапа обучения мы придерживались именно такого подхода к отбору текстов по специальности.

С.И. Яковлева

ЧТЕНИЕ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ КАК ЦЕЛЬ И СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

В процессе обучения языку специальности в качестве основной выдвигается задача формирования у студентов речевых умений и навыков в тех видах и формах речевого общения, на которых базируется учебная деятельность обучаемых при овладении специальными научными дисциплинами.

В экономическом вузе языком специальности является подъязык экономики. Иностранные студенты испытывают серьезные трудности при восприятии экономических текстов. Единица средств выражения в них часто многопланова: ее значение состоит из нескольких смысловых значений и не все они словесно и формально выражены. “Дешифровка” этих смыслов является предметом обучения. Прежде всего это работа с лекси-